

CMHC SCHL
Helping to house Canadians

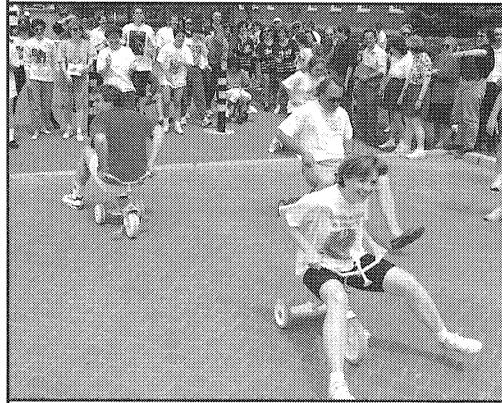
perspective

volume 28 1993 No. 5





Published 8 times a year for employees of Canada Mortgage and Housing Corporation. Please address all contributions, including business activities, recreation club and social items, to *Perspective*, Public Affairs Centre, National Office.



Environment week at National Office brought a variety of activities, including a series of games designed to highlight environmental concerns. The weather co-operated and great fun was had by all — as you can see by the smiles on the faces of participants and spectators alike. Divisions and sectors were encouraged to field teams. Who won? The Green Group, of course! Program Sector finished second and Legal Division third. Nobody volunteered to come to work by tricycle!

Upon joining CMHC last winter, the Corporation left a very positive first impression on me. Do you realize we are a very unique Corporation? While employees share a strong commitment to helping to house Canadians, we have an equally strong commitment to each other...a precious quality we should be proud of.

Communication plays a vital role in pre-

Contents:

It's never too late to run	1
John says his wheelchair was tough on the neck!	4
Staff participate in Sweetgrass ceremony	5
What do I call you?	7
CMHC demonstrates information-sharing leadership	8
The challenge must continue	13
Environment Week	14



Greetings From Your New Editor

serving that commitment. It is a challenge for any organization of our size and scope to keep the lines of communication open. Perspective is one of those lines; but remember, communication works best when it flows in *both* directions.

In the months to come I look forward to hearing what you think about your magazine and hear your suggestions on how we

can continuously improve Perspective. Drop me a line or call me. Perspective is *our* magazine. It will only be as informative and useful as we all choose to make it.

Andrie Nel, Editor-in-Chief
Coronet: ANEL NO7



It's never too late to run

When the Nordion National Capital 10K run was held in mid-May, CMHC was well represented — quite unofficially, of course — among the runners.

Mohammed Hussein, one of the Security Guards usually to be found at the Atrium security desk, actually led for about the first seven kilometres and eventually finished 4th with a time of 31.20. Mohammed was a mere 77 seconds behind the winner.

Also finishing well within the first quarter of the 2,215 participants was Robert Lajoie, Sr. Vice-President, Policy Research and Communications while Francine Kingsley, Reg. N. was only about thirteen minutes further back.

Francine has only been running for about four years, and says "It is never too late to start running." It is hard on your body, especially at first, she says, and people usually begin gradually. Running is particularly important and useful for women, because it



In a 1992 CMHC relay team, Reg Francoeur (centre rear) is flanked by Bruce Smith (Public Affairs Centre) and Rosemary Spencer (Housing Innovation Division). In front are Mary Spurr (Pension Fund) and Don Johnston (Housing Innovation Division).

reinforces the bone mass. Better or stronger bones retard the possible onset of osteoporosis.

Mohammed practices six days a week, running about 60 - 70 miles in all. He says it's good for your health, fun, and you meet a lot of nice people. "You also eat better and sleep well," he adds.

With practice runs along the Canal in Ottawa, Mohammed says he has made friends among other runners, because "when you practice regularly, you see many of the same people all the time."

A few tips

A few ideas for people thinking about taking up this exercise:

- get the right equipment, especially good shoes;
- drink plenty before running, and while running if possible;
- eat properly beforehand, particularly a diet high in carbohydrates; ►

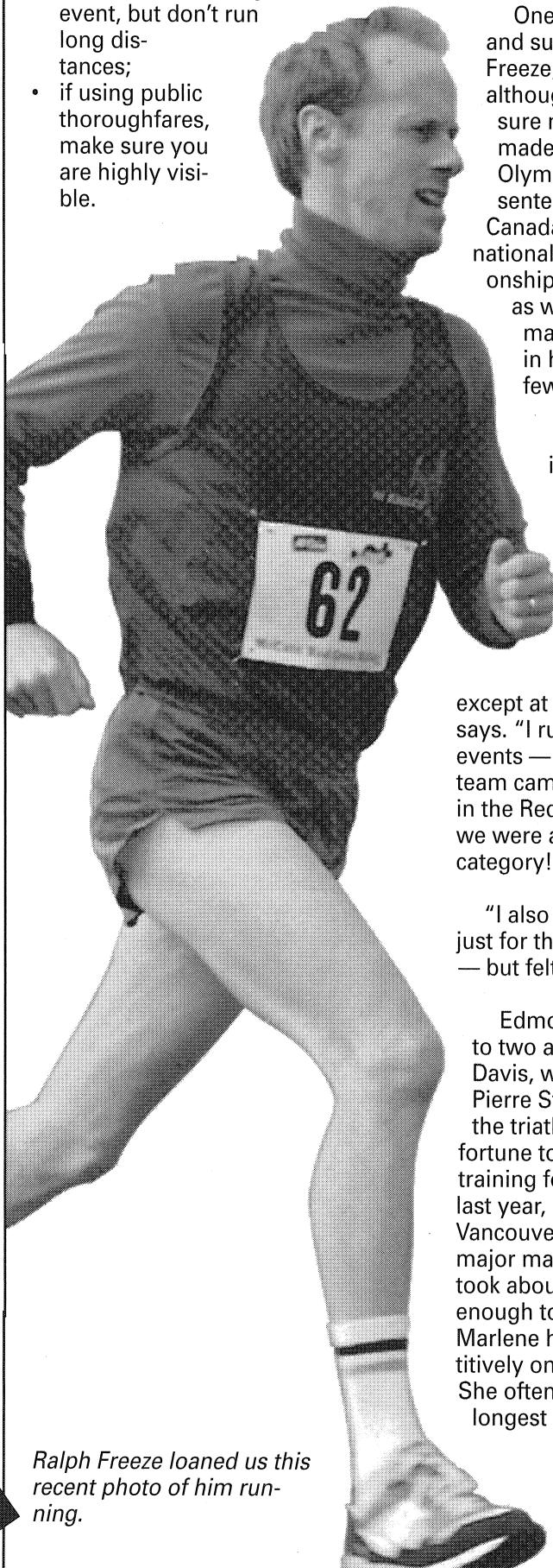


In running attire, Marlene Davis poses with Pierre St. Jacques in Edmonton.

"Whether it rains, snows or the sun is shining, every day is a beautiful day to run. Simply put, to be able to run means that I can lead an active and healthy life. I know that running increases my chances of staying autonomous as long as I live."

Robert Lajoie
Senior Vice-President
Policy, Research and Communications

- tune up before a big event, but don't run long distances;
- if using public thoroughfares, make sure you are highly visible.



Ralph Freeze loaned us this recent photo of him running.

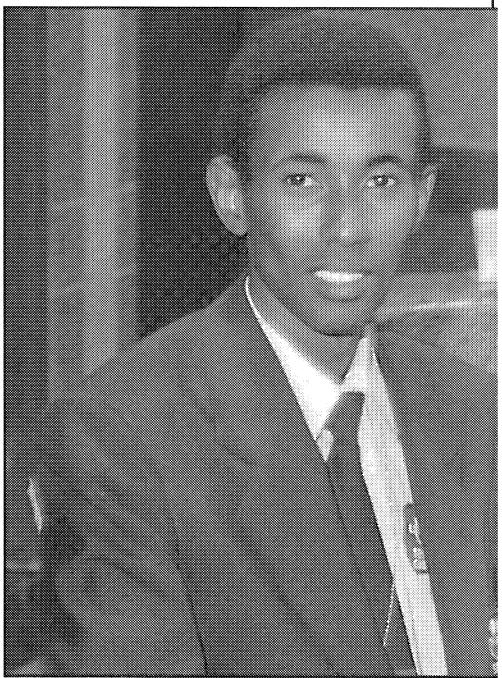
Others run as well

One of our most enthusiastic — and successful — runners is Ralph Freeze, of Charlottetown Branch, although Ralph runs only for pleasure now. At the age of 15, Ralph made it to the Eastern Canadian Olympic Trials at 10,000m, represented New Brunswick at the Canada Games, competed in national cross country championships and ran in New England as well. Ralph also ran a half-marathon in 73 minutes while in high school, and still holds a few records for road races.

Ralph runs today to keep in shape, but not at the same intensity, because he has a young family and isn't willing to devote the time it takes to really remain competitive. By some people's standards, he probably is in shape "but I'm not really, except at maybe a local level," he says. "I run in a few fund-raising events — for instance, last year, our team came 4th overall among 200+ in the Red Cross Relay, but since we were an old bunch, we won our category!"

"I also ran in a one mile road race, just for the fun of it, and placed 2nd — but felt 100. Years old, that is."

Edmonton Branch lays claim to two active participants: Marlene Davis, who runs marathons, and Pierre St. Jacques whose event is the triathlon. Marlene had the misfortune to break her pelvis while training for the Vancouver Marathon last year, but she is targeting Vancouver in May 1994 as her first major marathon event. Her injury took about a year and a half to heal enough to be running again, but Marlene had been running competitively once every couple of weeks. She often ran in road races, the longest being 10 miles.



Mohammed Hussein.

Pierre St. Jacques has participated at competitive levels for more than three years, but is not limited to running: his event is the triathlon (running, cycling and swimming) where he is currently ranked in the top 5 in Edmonton. Every week, Pierre cycles about 220 km, runs about 45 km and swims about 14 - 16 km.

In Toronto Branch, Technical Services Officer Johnny Johnson (JJ!) won the Ontario Cross-Country Championship last fall, and is currently 3000m Canadian steeplechase champion. JJ has run for about nineteen years in New Zealand, Australia, Scandinavia and Germany. What makes this story fascinating (and an inspiration to many) is that he didn't start racing until he was 40, and at 60 he's still going strong.

JJ encourages other "over-40s" to get involved, but only after having a thorough check up. He says begin slowly, and monitor your body. "Don't rush it — life begins at 40!"

Steve Pomeroy (Research Division) now runs for fitness and fund-raising. He is still active as an organizer, but in 1982, he represented Canada in

Japan, at the Fukuoka Marathon. The race was, effectively, an unofficial world championship.

Steve ran in high school in Britain, was on the BC Junior Team in 1975, then ran with the University of British Columbia Track Team from 1976-80. Steve appeared in the Canada Games in 1977. He quit competitive running in 1985, but served as Race director on the Board of the Vancouver Olympic Club.

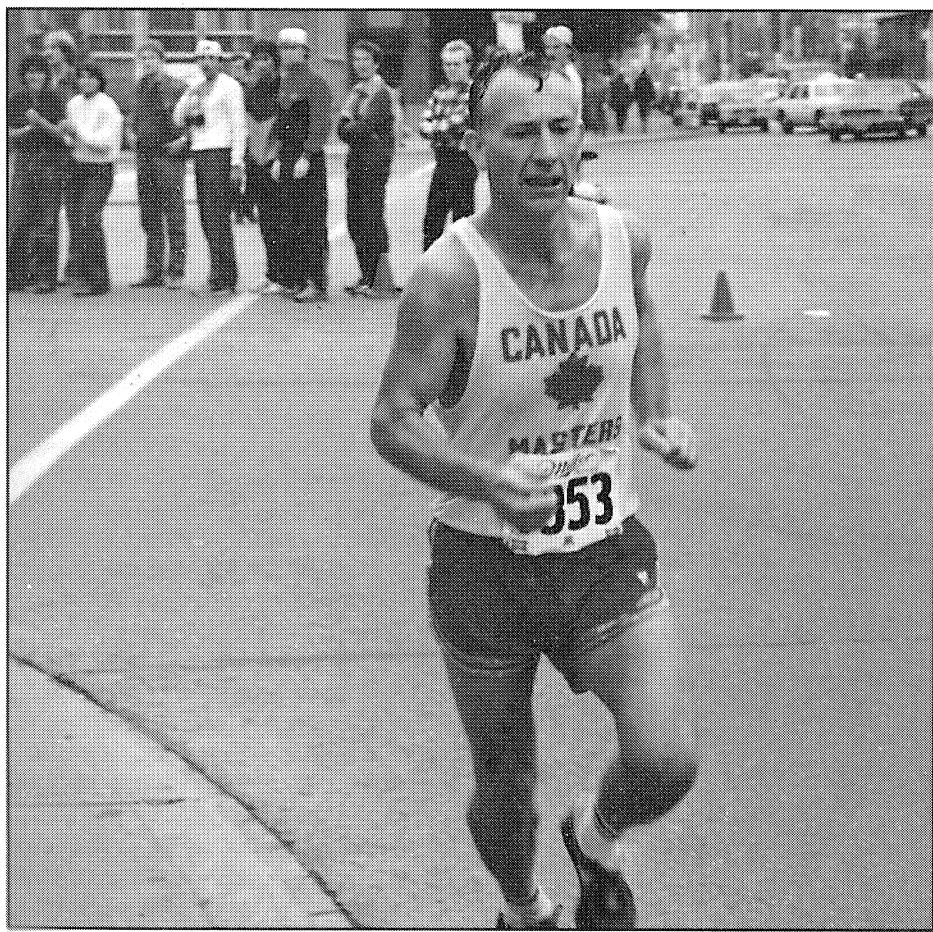
We found one other National Office runner: Reg Francoeur, who works with MISD. Reg has been running for about ten years. Soon after he began, he had to make a decision about smoking, which he says is counter-productive to good health. Reg used

to run marathons, but participates over shorter distances now — usually at 10K. He practices three or four times each week, doing five or six miles, and twice that at weekends.

"Anyone can do it," says Reg, "if you build up your distances slowly."

Depending on your condition at the start, you can be doing 10K within a few months."

There's no question that those who do it, love it! ■



John "JJ" Johnson, Toronto Branch, weighed 185 pounds when he began to run at age 40. He has since competed in 17 full marathons with a best time of 2hrs 45 mins. 25 secs. He is now down to 154 pounds and is Canadian Native record holder in the steeplechase for men 55-59 and Ontario Cross-Country Champion for men 60-64. JJ finished 2nd in the Canadian National Cross-Country last November.

LET'S HEAR FROM THE NOT-SO-FIT

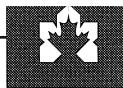
With all this about running, and fitness in general, we shouldn't forget those who, for one reason or another, don't keep quite as fit as their colleagues, or even perhaps as fit as they would like.

Send us your ideas for "exercises" for the not-so-fit, in which almost anybody could participate. It could be something like "Competitive Yawning" or "Aerobic Window Shopping" — just be creative. Send us your best ideas on CORONET to PERSPECTIVE NOT before August 31 — we'll print a selection of your best exercises.

At least you'll be THINKING about fitness!

The quality of a person's life is in direct proportion to their commitment to excellence, regardless of their chosen field of endeavour.

Vince Lombardi

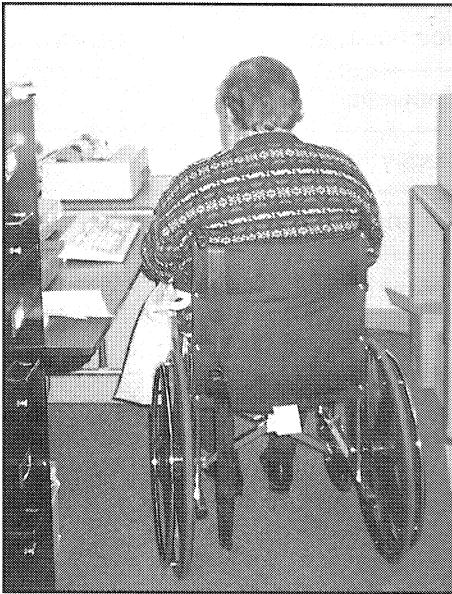


John says his wheelchair was TOUGH ON THE NECK!

As a National Access Awareness Week initiative, Yellowknife Branch Manager John Soderberg spent a day in a wheelchair, attempting to do everything he would do in a normal work day.

"I thought it would be an easy demonstration because it was primarily a change from a chair with wheels to a wheeled chair for the day. I was wrong," John said afterwards. What he found was:

- The chair arms interfered with usual access to the computer keyboard, and it was difficult to line up the chair with the PS/2 and the keyboard.
- John was glad it wasn't plant watering day, as he would not have been able to reach.
- It was tough on the neck, to be looking up at people most of the time in order to look them in the eye.
- Vertical organization of the workspace was totally inappropriate for a wheelchair occupant. Spaces needing access have to be higher or lower which increases floor area required to accommodate the person and the furnishings.
- The floor is out of reach. Two pens and three paperclips stayed where they fell until after the experiment.
- Access through the back door to the office was possible, but it took a real effort to push against the door closer.
- There are a few more scratches on some doors and door jambs. That may be more a result of John's inexperience though.



Space is often inadequate for moving around, and upper drawers of file cabinets are not accessible.



John Soderberg finds it hard to line up to his keyboard, but was still able to get his knees under the keyboard until he had footrests on the wheelchair.

- It didn't take long to learn that you can't wheel along and carry something at the same time. "I used a cloth bag as a tote, but it wrinkled paper and was too deep for any real convenience."
- The physical discomfort was a surprise. The inability to pop up and stretch or walk through the office left John numb and tired at day's end.
- Many "normal" activities were impossible: pull a file, reach into my back pocket, access supplies, etc.
- It got worse when I changed to a chair with footrests: "I couldn't get my knees under the desk or keyboard table."
- The wheelchair access bathrooms are on the main floor and are kept locked. The elevator was no problem, but opening the door to the hall bruised my knees. The bathroom had enough space, with accessible sinks, taps, soap dispenser and towel unit, but the handrails were not secure and the standard-size toilet was too low for wheelchair users.

John notes that some staff knew it was just an experiment, but still made some adjustments, such as putting things within reach or walking around the desk to talk. There simply wasn't enough room to move around the office.

John says "We are often guilty of assuming that a person in a wheelchair can do everything an able-bodied person can do, but they do it sitting down. This is not what I experienced in even this short exposure period." ■

Staff participate in SWEETGRASS CEREMONY

When Chief Jim Eagle addressed a standing-room only crowd of National Office employees in late May, he began the event with a Sweetgrass Ceremony, explaining that his people use this ceremony in the same way others might seek a blessing on the meeting to follow.

Jim Eagle explained his passion for identity. He said that, hundreds of years ago, "before that guy got lost" each nation had its own culture, language, and territory. They were not "Indians". "I'm not meaning any disrespect for people from India," he said, "but I am from the Ojibway Nation in Valley River."

In the old days, young children spent two weeks each season with their grandparents "to learn what the world was all about, and to learn not to be late!" He quit school at 13, because his parents needed an extra working body, and asked him if he would sacrifice school. "I didn't want to go, anyway," he explained, "kids used to be taken to a residence school where they were not allowed to speak their language. Each was given a number, with the tallest being number one down to the smallest. Jim still remembers his various numbers, which changed each year. And the "education" was mostly about religion, not maths, science, reading and writing. "I have forgiven them," he says, "but I haven't forgotten!"

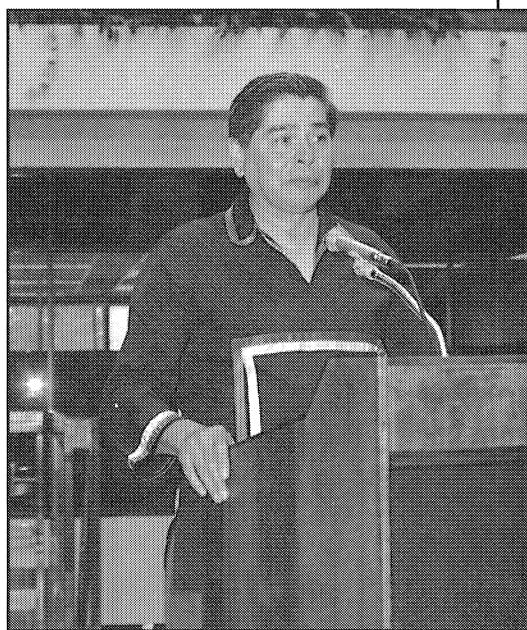
In 1953, he joined the Army, and for the first time he saw a major city, Winnipeg. "Have some thought for the people you meet in a big city," he says, recalling his early experiences, "because they may not understand traffic lights, by-laws, or big city operations."



Acting as Jim Eagle's assistant, Andrea Amos from British Columbia takes the smoldering sweetgrass and herbs around the audience, wafting the smoke towards participants.

To understand our indigenous peoples, we have to get away from the European "pyramid" style of government, of running things, and think in more of a circular style. This is from the community at large to the Councils and back to the community.

Election is by grass-roots people, not from governments down.



Jim Eagle speaking to National Office employees.

Aboriginal people do not want "special status". They want to be judged on qualifications, not on quotas or some other criteria. Employment equity means equal opportunity, he said. "It's the same with education: don't lower standards to get us in, but let us in if we fit. Maintain your standards, but give us equal opportunity."

Jim Eagle closed his presentation by explaining how his people practice lifestyle values:

CARING — for yourself, your body, mind, family, friends, and the equipment you live with;

SHARING — knowledge, food with less fortunate people;

TRUST — yourself, your own instincts, even your weaknesses; trust others, trust people to do their work without supervision, the equipment



Part of the large crowd attending this fascinating presentation.

that you use, or the knowledge you gain from others;

STRENGTH — not just physical strength, but all capabilities.

Aboriginal people try to live these values, which sometimes lead to clashes with government people. "Life is usually common sense," he concludes. ■

You don't build a reputation on what you are going to do.
Henry Ford



The "Fitweek Walk" has become an annual event at National Office. This year, rain dampened the environment but not the spirits as President Gene Fichel fires the starting gun to set the walkers in motion.



What do I call you?

by Carla Robinson

There it was, staring me in the face — again. Another editor trying to be cute “The natives are getting restless at such and such a reserve”. And then I see it in some of the material that passes by my desk, “...in Canada there are the status and non-status Indians, the Metis, and the Inuits”. The Inuits?

The trendy term today in Indian country is “First Nations”. For example, “those that are members or descendants of Canada’s First Nations...”, or the highly visible “Assembly of First Nations”. However, while this term sounds majestic and promising it proves to be cumbersome and limited.



The Native Advisory Group is elected by Native employees. Seated are Jeff Loucks (Oshawa) and Glenda Restoule (Ontario Regional Office). Standing, from left: Andrea Amos, Vancouver; Seetta Roccolo (Winnipeg); Pierre Trudel (Montreal); Marlene Gallagher (Winnipeg); and Laurie Gosselin (Saskatoon).

Can you imagine how insulted a Quebecer would be if s/he were described as the French? Or a Quebecer? That’s how I feel when people record us as simply natives or Inuits. Do not people realize that we are a distinct cultural group necessitating capitalization?

I don’t mind personally being referred to as an Indian, even though the term as it applies to people of North American descent seems outdated and was originally a misnomer. I rather like “Aboriginal”, but this term, like similar ones such as “Indigenous peoples”, conjures up all kinds of romantic and unrealistic images. These terms too, tend to be terrible tongue twisters.

The term I personally prefer is “Native”, capitalized of course. It’s short, trendy, easy to use, easy to remember, and importantly, distinguishes me from all the other restless natives in this world. ■

Carla Robinson is a recent communications graduate from Carleton University in Ottawa. Carla originally is from Kitamaat Village, B.C. and is a member of the Haisla Nation. She is currently on contract with CMHC to coordinate the International Year of the World’s Indigenous People research projects and cultural awareness activities.

INTERNATIONAL YEAR OF THE WORLD'S INDIGENOUS PEOPLE: ACTIVITIES

In recognition of the International Year, CMHC established a steering committee with representation from the national associations representing on and off-reserve Natives, Metis, Inuit, and Native women to initiate a set of research projects related to Aboriginal housing. Contracts have been signed for work in priority areas identified by the Assembly of First Nations: development of Indian inspection units; the Native Women’s Association; second stage housing for Native women; and the Metis National Council, State of the Nation for Metis housing. It is anticipated that there will be additional research projects in priority areas identified by the Native Council of Canada and the Inuit Tapiriit Kanatami/Pauktuutit.

With regards to Aboriginal Awareness Week (Sept. 21-24), an information booklet with ideas for the Corporation’s AAW activities was distributed to all CMHC offices in July. If you would like a copy, or would like to speak to Carla regarding the International Year or general Native issues, please call her at National Office, (613) 748-2226.



CMHC demonstrates INFORMATION-SHARING LEADERSHIP

When officials in Poland saw the need to establish a market-oriented housing finance system as a matter of high priority, it seems almost inevitable they would be talking to Canadians sooner or later. Specifically, to CMHC, which is always ready to share housing expertise in all areas with other countries. CMHC is the only organization in Canada able to provide all the contacts, resources, and information required.

The potential was first identified by the Canadian Embassy in Warsaw in 1991. Gerry Duc (International Relations) was there, as was Doug Dennis (Insurance Directorate) who spoke at a conference and carried the idea forward.

Negotiations over ensuing months culminated, on April 26, in the first day of a visit by four Polish officials to CMHC, with visits to various projects, manufacturers, and a number of Canadian housing organizations designed to give our visitors a broad overview of Canadian housing, and housing finance in particular.

By the time they returned home two weeks later, the visitors had become acquainted with how Canada's housing finance system works as well as the roles and responsibilities of various organizations or institutions that are involved in housing finance in this country.

Jerzy Zdrzalka is Vice-President of the Public Credit Bank (Powszechny Bank Kredytowy) and a former Deputy Minister of Finance. Alfred Biec is the Deputy President of Bank PKO S.A. and Chairman of the Mortgage Loan Foundation Council. The other two members of the visiting team are both involved with the World Bank Housing Finance Project: Ms. Irena Stocki manages the Project



From left to right: Doug Dennis, Gilles Girard, Jerzy Zdrzalka, Irena Stocki, Gene Fichel, Jacek Laszek, Alfred Biec and John Sawyer

in Poland and worked in Toronto's real estate field for about ten years before returning to Poland in 1989. Jacek Laszek is a housing finance specialist and a professor at the University of Warsaw.

A busy schedule, including visits to outside locations in both Ottawa and Toronto, was coordinated for the visitors by John Sawyer (Insurance Directorate). Employees from National Office, Québec Regional Office, Ottawa and Toronto field offices also became involved.

The visit began with official welcomes by CMHC President Gene Fichel and Gilles Girard, Sr. Vice-President — Insurance, Land and Asset Administration, who also detailed our Mortgage and Loan Insurance and Mortgage-Backed Securities programs later in the day. The Polish delegation outlined the current housing system in Poland, and Doug Stewart gave an overview of CMHC's history and role in Canadian housing.

During the remainder of the visit, many people at National Office met with the delegation and made presentations:

- Eric Tsang (Strategic Planning and Policy Development Division) on the Role of Public Insurance;
- Rita Daniel (Market Analysis Centre) on Housing Demand;
- Mike Daley (Vice-President, Programs) on the history of Social Housing;
- Al Andrew (MBS Centre, Toronto) on Mortgage-Backed Securities;
- Mark McInnis (Ottawa Branch) on the Mortgage Insurance Fund;
- Gord Thompson (Mortgage Insurance Operations Centre) on Default Management;
- André Gohier (Asset Administration) on Real Estate Management;
- George Hendela (Treasurer and General Manager, Pension Fund) on Finance-Investment Strategies;
- Jean-Yves Perreault (Insurance Directorate) on Risk Management at the Portfolio Level;
- Guy Gagné (Underwriting Division), on Eligible Risks;
- John Gare and Warren Cameron

(Underwriting Division) on Risk Management at the Transaction Level;

- David Cluff (Program Planning and Analysis Division and Program Operations Division) on Social Housing; and
- Doug Tyler (Legal Division) on the Legislative Framework for Mortgage Loan Insurance for Housing.

Although faced with a rigorous schedule, the group kept up the momentum and were enthusiastic about other program activities.

Ottawa Branch's Frank Roberge arranged a tour of housing in Ottawa, and the visitors also toured the Parliament Buildings. For two members who were eager to make the most of their trip, Suzanne Clément (Insurance Directorate) guided early morning cycling tours of the National Capital.

In Toronto, the group toured the Toronto Stock Exchange and the Polish Credit Union. And Bill Beatty (Toronto Branch), Phil Brown (Ontario Regional Office) and Ed Borkowski (Toronto Branch) also arranged a tour of various CMHC projects in and around the city.

Throughout the visit, a number of meetings were also held with non-CMHC experts:

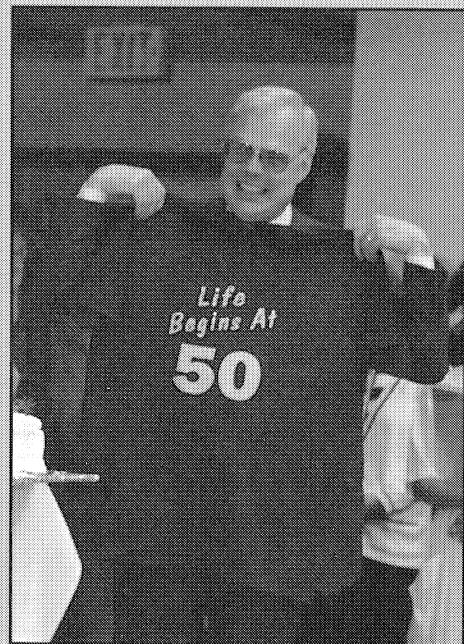
- Finance Canada;
- Bank of Canada;
- Canadian Real Estate Association;
- Canadian Home Builders' Association;
- Canadian Manufactured Housing Institute;
- Canada Deposit Insurance Corporation;
- Office of the Superintendent of Financial Institutions; and
- Canadian Bankers Association.

Some interesting meal breaks included breakfast with academics of the University of Toronto and dinner in the Parliamentary restaurant. The visitors also found time to see all the attractions around Niagara Falls.

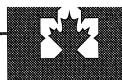
In a future issue, we will show some survey results and comments from our visitors. ■

LIFE BEGINS AT 50 ...

We don't generally recognize birthdays in Perspective but one special one was celebrated recently! Robert Lajoie at the microphone welcomes the President and wishes him "Happy Birthday" on behalf of many staff present. The Choir sang special selections, strawberry shortcake was served, and a huge birthday card bearing wishes from field offices was presented.



BIRANCH ACTIVITIES



Newfoundland Takes the Cake!

by Dawn Ring

In March, the St. John's Branch held a TQM information session for staff. Joan Dalrymple, Provincial Director, brought staff up to date on the TQM process nationally; and Todd Harris, leader of the local Quality Improvement Team, made a presentation on all the brain-storming and the brain-writing that the Team is going through as it tackles "changing priorities and workloads" within the Newfoundland operation.

A "TQM Cake" (complete with its own cart and QIT-1 licence plate) topped off the morning. See photographs.



St. John's Branch staff just prior to enjoying their TQM cake.



Quality Improvement Team — Newfoundland (From l-r): Dawn Ring, Julie O'Keefe, Kevin Martin, Rick Dunphy, Todd Harris, Mac Woodman and Doug Squires (Note the QIT-1 licence plate!!!)



Top 20 Lenders

The Saskatoon Branch sponsored awards recognizing the "Top 20" residential mortgage lenders within the branch territory. The lenders were presented with individual certificates at an awards ceremony and reception. The top lender was Karen Martin of London Life.

Pictured in the above photo from left to right are Earl Kotlar, Saskatoon Branch Business Development Officer, Karen Martin of London Life, and John McWilliam, Saskatoon Branch Manager.

ENVIRONMENT WEEK AT TORONTO BRANCH CMHC - Lender Charity Baseball Tournament June 11

by Ed Borkowski

CMHC Chairman Claude Bennett threw out the opening pitch of the 1st Annual (Toronto Branch) CMHC - Lender Charity Baseball Tournament.

Board of Directors Tour Southern Ontario

by Helen Orr

It was a clear consensus — the 1993 CMHC Board of Directors Tour throughout southern Ontario from May 9 to 14 was one of the most successful and enjoyable ever.

From arrival in Toronto to a finale barbecue at board member Bill Loyens' home just outside of London, the directors participated in a very busy agenda that included numerous visits to housing projects, tourist attractions, meeting with staff and key stakeholders.

The bus tour offered board members an opportunity for familiarization with a vast district that stretches south through the Niagara Peninsula, north to Tobermory and the Bruce Peninsula, west to Windsor, and east to Toronto.

On the agenda were trips to the Six Nations Reserve and a number of diverse housing projects including



Hamilton Branch staff enjoyed meeting Board Members at a breakfast session.

seniors' residences, women's co-operatives, Project Haven and Next Step initiatives, non-profits and Advanced Houses.

Stakeholder groups represented at various planned activities included home builders, realtors, key lenders, municipal dignitaries, local housing officials, academics, and community associations.

One special highlight was the breakfast, luncheon, and dinners planned with all CMHC employees from the Hamilton and London Branches, and Kitchener Office. Board Chairman Claude Bennett and President Gene Fichel spoke briefly at each meeting and responded to staff questions.



The Winners:

...The Environment because a total of 9 Baseball Teams (about 100 lenders plus CMHC staff) raised \$2097.00 which was donated to the Evergreen Foundation. Tree planting and the saving of troubled waterways are some of the foundation's top priorities.

...The Bank of Montreal because they won the tournament, Royal Trust for being runners up along with all the other lenders who said they had the time of their lives and can't wait to do it all again next year.

...CMHC Toronto Branch because of the tremendous goodwill and improved business relations created by the events of the day.

The CMHC (Toronto Branch) Team (from left to right) top: John Huismans, Jerry Doraty, Bill Orr, Dino Giuliani, Ian Robertson and Ed Borkowski middle: Tony Lalor, Jennifer Stockfish, Val Tilberg and Rosanna Dieleman bottom: Jerome Huycke, Boris Shapas, Barbara Lee and Dan Morris

Hamilton Branch Takes 1993 Corporate Challenge

by Helen Orr

Over 2,000 people, including two teams from Hamilton Branch participated in the 10th Annual Corporate Challenge held June 13 at a local conservation area.

Sponsored by the Hamilton and 561-District Chamber of Commerce, the Corporate Challenge has become a highlight in the social calendar for employees at many of the city's businesses and organizations.

Each year, over 100 teams of 20 people participate in the day-long "fun and games" that are planned to boost morale, stimulate a sense of company spirit, and make employees think more seriously about the benefits of an active lifestyle.

This year's "country and western" theme had CMHC employee Team 28 (Moore's Mob led by captain Gayle Moore) and Team 29 (Monty's Maulers under captain Dennis Montford) take part in 10 different events that included a rodeo, shoot out, chuck wagon races, goldrush,

masked bandit chase, and saddle bag toss.

Along with its team entries, the Hamilton Branch sponsored the "barn raising event" that had groups competing to build the tallest structure they could out of various shaped wooden blocks.

Administrative Assistant Pat Armstrong and Business Development Officer Ann-Marie LeBlanc also chaired a committee to plan the opening and closing ceremonies that featured a mass aerobic workout, line dancing, beer garden, country picnic, and winners' presentations.

The Corporate Challenge is the Chamber's major fundraising activity, but donations were also collected for the local food bank.

As part of the festivities, staff enjoyed a barbecue lunch prepared 'under the tent' by employee Anne Hagens and her family.



It was a 'shoot out' for Hamilton Branch Team Captain Gayle Moore's (left) team that included Stan Neave, Gary Collicut, Krys Dlugosz, Vania Farina, Shirley Comley, Cathy MacIntyre, Chris Stefan, and Edna Avery.

"Apart from the fun we all had, it was a wonderful opportunity to enhance our corporate visibility, and participate in a community event that fostered such a positive spirit," said Hamilton Branch Manager Peter Friedmann.

Realtor of the Year Award Presented in Saskatchewan

CMHC presented a Realtor of the Year Award at a recent Saskatchewan Real Estate Association (SREA) conference. This award, presented in conjunction with SREA, is the first of its kind.

The purpose of the award is to recognize an active member who demonstrates outstanding leadership and dedication to the real estate industry and the community.

Members of SREA nominate realtors. An Association Selection Committee along with CMHC review the nominations and arrive at the

winner. Categories considered are professionalism, public relations, education, participation in organized real estate, leadership, dedication and duration of involvement.

The recipient of this year's award was Larry Gingerich of Ashford Realty in Saskatoon. Mr. Gingerich has been a member of the local Real Estate Board and the provincial Association since 1978.

Pictured on the left is Saskatoon Branch Manager, John McWilliam, presenting the award to Mr. Gingerich. ■





THE CHALLENGE MUST CONTINUE

Sharon Schurman likes a busy life, with continuing challenges. She is apt to become restless if she doesn't see new challenges looming ahead.

This former art gallery manager, and IBM marketing support representative finds her organizational skills are one of the most important assets she brings from her earlier experience in Toronto and Ottawa. Artistic by nature, Sharon realizes that eight years with IBM also gave her an appreciation for automation and the importance of a process focus, and she enjoys finding ways to make life easier for herself and others. Thus, she has been able to combine left and right brain thinking.

Sharon came to CMHC about three years ago, and for the first year and a half, worked with the Pension Fund Office as Administrative Secretary. Then, she came to National Office to fill a unique new position that is like no other job in the Corporation: Senior Clerk, Treasury Secretariat.

CMHC Treasurer is George Hendela, who is also General Manager of the Pension Fund, and Sharon reports to George. That linkage may begin to suggest some of the roles of Treasury. In lay terms, Treasury does for CMHC some of the same things the Pension Fund does for employees. It protects investments, and gets the best return on money. Furthermore, Treasury ensures Corporation funding from government and capital markets.

In fact, there are three main areas of activity: Investment, where our Treasury gains the best possible return on money invested for the Corporation's Mortgage Insurance Fund, Mortgage-Backed Securities



Sharon Schurman in her office, ready for a new challenge.

and Corporate Account; Borrowing (funding) at the least possible cost through the issuance of Corporate papers in the capital markets and through the Consolidated Revenue Fund (CRF) when required; and minimizing the impact of interest rate risk on the Corporation's financial position.

Sharon plays a key role in organization for two important committees: the Corporate Financing Committee, and the Corporate Investment Committee. She must know about the subject matters, the agendas, and must track decisions for action. The position was created a year and a half ago, with the establishment and evolution of Treasury. Now, as an essential and important function, this takes up about 40 per cent of Sharon's work week.

Another fifteen per cent of her time is used to assemble and send out the Financial Market Summary to senior officers every week. Sharon also calculates some of the statistics, and is thus able to advise corporate officers about interest rates current at any time.

Sharon coordinates and tracks the operational authorities handbook within Treasury. The idea is that if many people were away at once, this handbook would allow anyone reviewing it to know their authorities and points of contact as they relate to brokerage houses and investment banks. Sharon has also been spending about a third of her time gathering and assembling all the policies and processes that affect Treasury into one complete package. It has taken more than a year to complete the documents within Treasury, but is now in the final stages as a Policy Handbook is completed. Then, Sharon will have to keep it all current. This publication outlines policies related to investment, funding, and asset/liability management and related authorities. Once published, maintenance should take less time than assembly, and Sharon will be looking for another challenge.

A number of lesser (but still important) functions complete Sharon Schurman's work week, including her role as TQM Coordinator for Treasury and the Pension Fund. She is a qualified trainer, serves on the "Training Needs Team", and is involved in developing manager training.

"My role changes as things change," Sharon says, "and the challenge is to keep up with events. It's kind of a developmental job that changes as it goes along. That's what makes my job so exciting — it's the constant evolution." ■

ENVIRONMENT WEEK



SEMAINE DE L'ENVIRONNEMENT

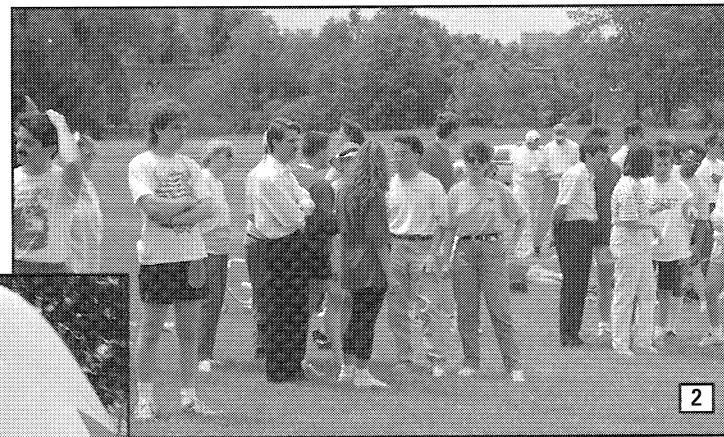
Beautiful weather brought a large number of participants and spectators out for lunch as teams competed in many games highlighting environmental activities. Our photos show just a few of the events and activities.

1. Pierre Bélanger, ready for anything!
2. Ready to start: teams line up on one side of the field for the first race.
3. One game involved throwing empty soft drink cans into a recycle bin. Some teams found they were easier to throw if crushed first.
4. Judges check results in a recycling race designed to verify knowledge of recyclable materials, as well as speed.
5. Here's a team with their "equipment" ready for a race.
6. Some teams found innovative names. Here are some of "Rosie's Rowdy Recyclers."
7. Who won? Teams anxiously await tabulation of scores to see who won the day. The aptly named "Green Group" finished first.



Le temps radieux a attiré une foule nombreuse de participants et de spectateurs à l'extérieur, à l'heure de midi, pour les diverses épreuves de sensibilisation à l'environnement qui opposaient plusieurs équipes. Nos photos ne représentent que quelques-unes des activités.

1. Pierre Bélanger est prêt à l'action.
2. À vos marques... les équipes se mettent en ligne d'un côté du terrain pour la première épreuve.
3. Une des épreuves : le lancer de canettes d'aluminium vides dans un bac de recyclage. Certaines équipes ont préféré écraser les canettes avant de les lancer.
4. Les juges vérifient les résultats d'une épreuve conçue pour mesurer les connaissances des participants sur les matériaux recyclables ainsi que leur rapidité.
5. Une équipe tout «équipée», prête pour la course.
6. Certains noms d'équipe étaient très originaux. Voici quelques membres des «Rosie's Rowdy Recyclers».
7. Qui gagne? Les équipes attendent avec impatience l'annonce des points pour connaître les grands vainqueurs. Le «Green Group» (groupe vert), qui porte bien son nom, est arrivé premier.



2





Kids don't care. NOTT was the theme of environmental contests for children of employees. In 1991, one child won first prize for his drawing of a polar bear. The drawings were sent to the National Office and several field offices across Canada, and are now displayed on the Cafeteria wall at National Office. Children of National Office employees who won pose here with Claude Poirier-Dufay, CMHC Chairman Claude Bennett, and Robert Lajoie. Part of the display is visible behind them.

Ces enfants sont n'importe où. NOTT était le thème des concours sur l'environnement proposés aux enfants des employés de la SCHL. Elles incluaient le dessin, le coloriage, la photographie et la rédaction. Les envois étaient envoyés au Bureau national et de plusieurs bureaux extérieurs de toutes les régions du Canada. Les œuvres sont maintenant exposées à la cafétéria du Bureau national. Les lauréats du Bureau national en compagnie de M. Claude Poirier-Dufay, du président du Conseil d'administration, M. Claude Bennett, et de M. Robert Lajoie. On distingue en arrière-plan une partie de l'exposition.

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

perspective

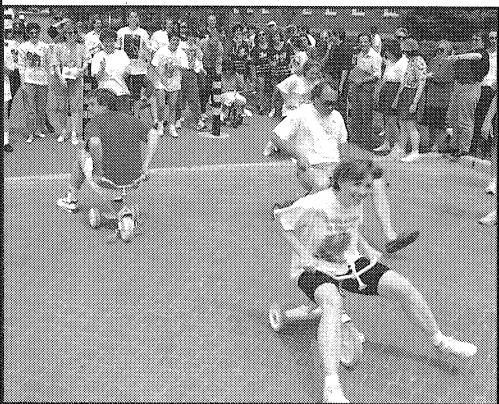
volume 28 1993 N° 5





perspective

Journal publié huit fois l'an pour les employés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Veuillez adresser vos articles ou toutes communications et suggestions à *Perspective*, Centre des relations publiques, Bureau national.



La Semaine de l'environnement au Bureau national comportait diverses activités dont une série d'épreuves visant à souligner les initiatives en matière d'environnement. Le soleil était de la partie et tous se sont bien amusés, comme en font foi les sourires des participants et des spectateurs. Les divisions et les secteurs étaient invités à présenter une équipe. Qui a gagné? Le «Green Group», bien sûr! deuxième place : le Secteur des programmes, troisième place : la Division du contentieux. Personne ne s'est proposé pour venir travailler à tricycle!

Sommaire :

Courir à tout âge	1
Selon John, le fauteuil roulant donne des douleurs dans le cou!	4
Cérémonie des herbes sacrées au Bureau national	5
Comment tu t'appelles?	7
La SCHL n'hésite pas à partager ses connaissances	8
De défi en défi	13
Semaine de l'environnement	14



Un mot de votre nouvelle rédactrice en chef

Lorsque je me suis jointe à la SCHL l'hiver dernier, j'ai été très impressionnée. Vous rendez-vous compte que la SCHL est unique? En plus d'«aider à loger les Canadiens», nous, les employés, sommes fortement engagés à nous aider mutuellement. Voilà une qualité dont nous pouvons être fiers.

La communication joue un rôle de premier plan dans la préservation de cet engagement. C'est un défi pour un organisme de notre envergure de maintenir les voies de communication ouvertes. La publication Perspective en est un moyen. Cependant, il ne faut pas oublier que la vrai communication se fait dans les deux sens.

Je serais ravie de connaître votre opinion sur Perspective et les façons de l'améliorer. Écrivez-moi ouappelez-moi au cours des prochains mois. Perspective est notre magazine. C'est à nous tous de le rendre informatif et pratique.

Andrie Nel, Rédactrice-en-chef
Coronet : ANEL NO7



Courir à tout âge

La SCHL était représentée, quoique non officiellement, bien sûr, aux 10 kilomètres Nordion de la Capitale nationale, à la mi-mai.

Mohammed Hussein, un garde de sécurité que vous rencontrez habituellement dans l'atrium, s'est maintenu en tête pendant les 7 premiers kilomètres, environ, pour ensuite terminer quatrième, en 31 minutes 20 secondes, ne ratant la première place que de 77 secondes.

Robert Lajoie, vice-président principal, Propositions, recherche et communications, c'est aussi facilement classé dans le premier quart des 2 215 participants, tandis que Francine Kingsley, infirmière autorisée, n'a pris qu'à peu près 13 minutes de plus.

Francine ne court que depuis quatre ans. À son avis, «il n'est jamais trop tard pour commencer». C'est plutôt dur pour le corps, surtout au début, précise-t-elle, et il faut y aller petit à petit. La course est particulièrement importante et utile pour les femmes, parce qu'elle solidifie l'ossature. Si les os sont



Équipe de relais de la SCHL, en 1992 : Reg Francoeur (au centre, à l'arrière), en compagnie de Bruce Smith (Centre des relations publiques) et de Rosemary Spencer (Division de l'innovation dans l'habitation). À l'avant, Mary Spurr (Caisse de retraite) et Don Johnston (Division de l'innovation dans l'habitation).

meilleurs ou plus forts, les possibilités d'ostéoporose s'en trouvent retardées.

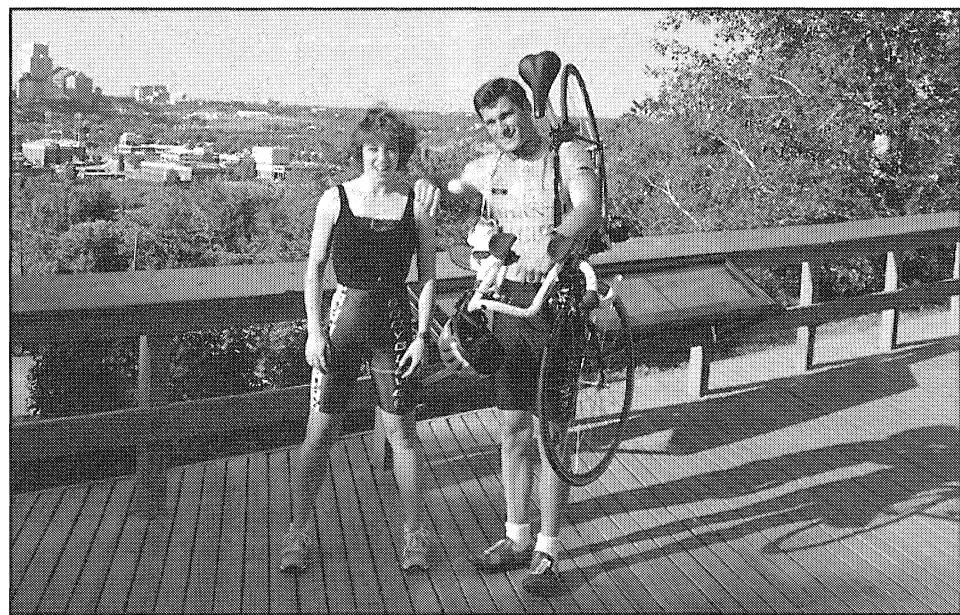
Mohammed court de 60 à 70 milles par semaine, environ, répartis sur six jours. C'est bon pour la santé en même temps qu'agréable, dit-il, et cela vous fait rencontrer beaucoup de gens sympathiques. «De plus, vous mangez mieux et vous dormez bien.»

En s'entraînant le long du canal Rideau, à Ottawa, Mohammed a noué des liens avec d'autres coureurs car, fait-il observer, «quand vous vous exercez régulièrement, vous revoyez souvent les mêmes visages.»

Quelques conseils

Voici quelques idées pour les personnes qui envisagent ce genre d'exercice :

- Munissez-vous d'un équipement adéquat, surtout de bonnes chaussures;
- Buvez beaucoup avant et, autant que possible, pendant votre course;
- Prenez auparavant des aliments sains, surtout riches en glucides;
- Faites des exercices préparatoires, ►



Marlene Davis avec Pierre Saint-Jacques, à Edmonton.

«On peut faire du jogging tous les jours, qu'il pleuve, qu'il neige ou qu'il fasse soleil. En deux mots, pouvoir faire du jogging signifie que je peux mener une vie active et saine. Je sais que le jogging augmente mes chances de demeurer autonome aussi longtemps que je vivrai.»

Robert Lajoie
Vice-président principal
Propositions, recherche et
communications

avant une importante épreuve, mais sans courir de grandes distances;

- Si vous utilisez la voie publique, faites en sorte d'être bien visible.



Photo récente de Ralph Freeze le coureur.

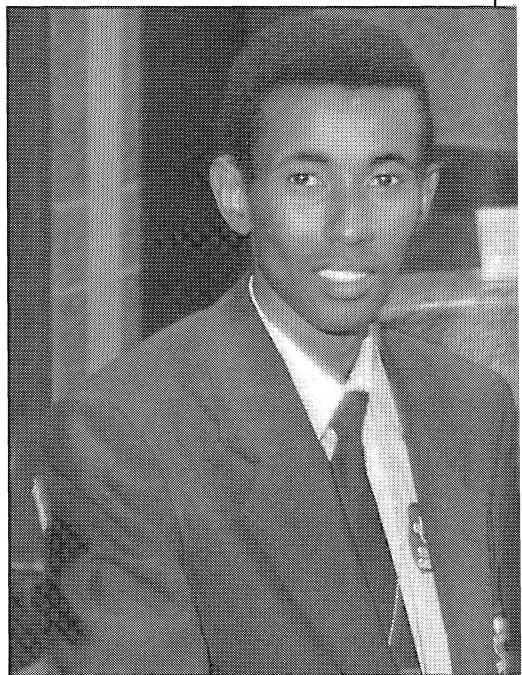
Autres coureurs

L'un de nos coureurs les plus enthousiastes est Ralph Freeze, de la succursale de Charlottetown. Ralph a eu sa part de succès, bien qu'il ne coure plus maintenant que par plaisir. À 15 ans, il a fait les essais olympiques pour l'est du Canada, au 10 000 mètres, représenté le Nouveau-Brunswick aux Jeux du Canada, participé à des championnats nationaux de course de fond et également couru en Nouvelle-Angleterre. Il a couru un demi-marathon en 73 minutes, à l'école secondaire, et il détient toujours quelques records de compétition sur route.

Ralph fait encore de la course mais plus avec la même intensité et surtout pour se tenir en forme, car il a une jeune famille et il ne veut pas la priver du temps que la compétition exigerait. Certains le trouveraient probablement en forme, «mais je ne le suis pas vraiment, excepté pour les épreuves locales», dit-il. «Je participe à quelques rencontres destinées à amasser des fonds; par exemple, l'an dernier, notre équipe a terminé quatrième sur plus de 200, dans la course relais de la Croix Rouge; comme nous étions des vieux de la vieille, nous l'avons remporté dans notre catégorie!»

«J'ai aussi participé à une course d'un mille sur route, par simple plaisir, et je me suis classé deuxième. Mais le lendemain, mes membres semblaient avoir 100 ans.»

La succursale d'Edmonton compte deux participants actifs : Marlene Davis, qui court des marathons, et Pierre Saint-Jacques, dont la spécialité est le triathlon. Marlene s'est malheureusement fracturé le bassin, en s'entraînant pour le marathon de Vancouver, l'an dernier; elle projette cependant de courir celui de mai 1994, qui sera sa première grande épreuve. Il lui a fallu un an pour être suffisamment guérie, mais elle participe maintenant à des rencontres toutes les deux semaines. Elle a souvent pris part à des courses sur route, dont la plus longue a été de 10 milles.



Mohammed Hussein.

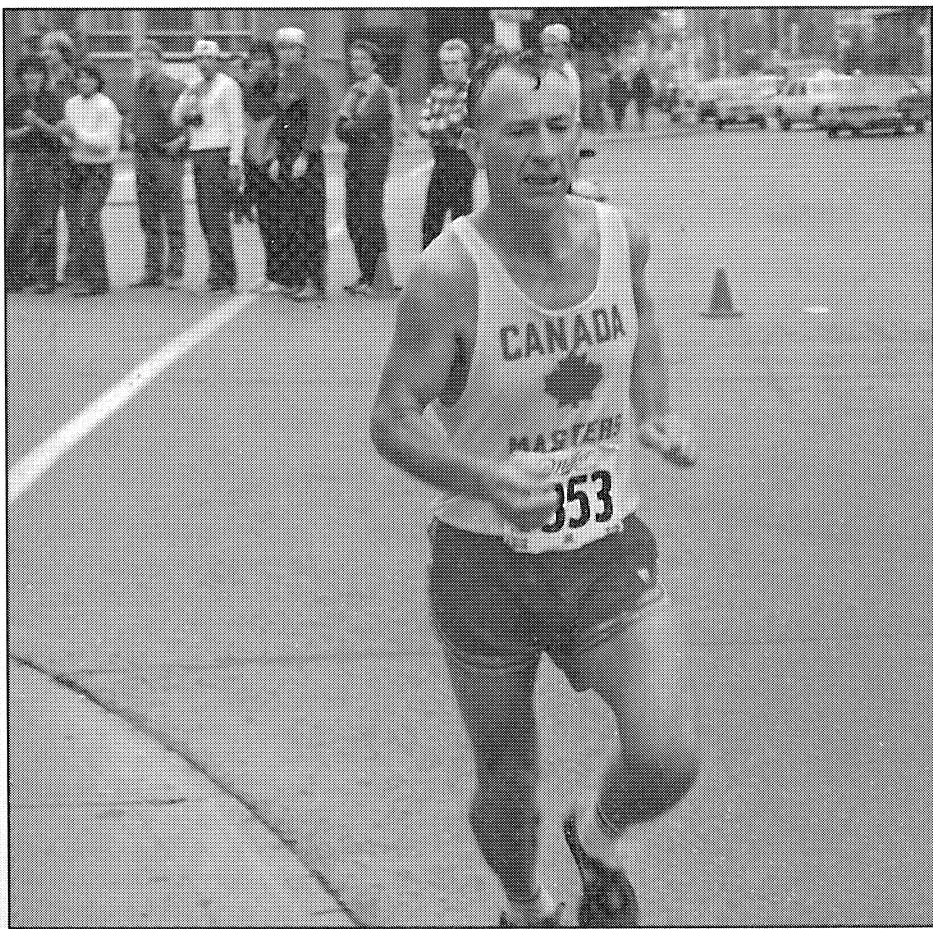
Pierre Saint-Jacques participe à des compétitions depuis plus de trois ans, mais il ne se limite pas à la course : sa discipline est le triathlon (course, cyclisme et natation), où il figure actuellement parmi les cinq meilleurs à Edmonton. Chaque semaine, Pierre pédale environ 220 km, en court 45 et en nage de 14 à 16.

Johnny Johnson (J.J.), agent de service techniques à la succursale de Toronto, a gagné la course Ontario Cross Country, l'automne dernier, et est actuellement champion canadien du 3 000 mètres à obstacles. J.J. a couru pendant environ 19 ans en Nouvelle-Zélande, en Australie, en Scandinavie et en Allemagne. Ce qui rend son histoire encore plus fascinante (et une source d'inspiration pour beaucoup de gens), c'est qu'il n'a commencé à courir qu'à 40 ans. Il en a maintenant 60 et il est toujours aussi ardent.

J.J. encourage les plus de 40 ans à courir, mais seulement après un examen médical complet. Il conseille de commencer lentement et de bien surveiller les réactions de l'organisme. «N'allez pas trop vite — la vie commence à 40 ans!»

Steve Pomeroy (Division de la recherche) fait maintenant de la course pour se tenir en forme et pour recueillir des fonds, tout en demeurant un habile organisateur. En 1982, il a représenté le Canada au marathon de Fukuoka, au Japon, qui était en fait un championnat mondial non officiel.

Steve a d'abord pratiqué la course à l'école secondaire, en Grande-Bretagne. Il a fait partie de l'équipe junior de la Colombie-Britannique, en 1975, puis de l'équipe d'athlétisme de l'Université de la Colombie-Britannique, de 1976 à 1980. Il était aux Jeux du Canada, en 1977. Il a quitté la compétition en 1985, mais est demeuré directeur de la course à pied au conseil du Club olympique de Vancouver.



John «J.J.» Johnson, de la Succursale de Toronto, pesait 185 livres lorsqu'il a commencé à pratiquer la course à pied à l'âge de 40 ans. Depuis, il a participé à 17 marathons, enregistrant sa meilleure performance à 2 heures 45 minutes 25 secondes. Il pèse maintenant 154 livres et, en plus de détenir le record canadien du 3 000 mètres à obstacles dans la catégorie des hommes âgés de 55 à 59 ans, il est arrivé premier dans la catégorie des hommes de 60 à 64 ans dans la course Ontario Cross-Country. À la compétition nationale de course de fond, tenue en novembre dernier, J.J. a terminé deuxième.

Nous avons trouvé un autre coureur, au Bureau national. Il s'agit de Reg Francoeur, de la DGSIG. Reg court depuis environ 10 ans. Peu après avoir commencé, il a dû prendre une décision au sujet de la cigarette, qu'il juge nuisible à la santé. Il a déjà couru des marathons mais, actuellement, il habituellement participe à des épreuves moins longues, habituellement sur 10 km. Il fait de 5 à 6 milles trois ou quatre fois par semaine et double cette distance en fin de semaine. «N'importe qui peut y arriver», affirme-t-il, à condition d'augmenter progressivement la distance. Si quelqu'un est déjà en forme au début, il peut réussir 10 km en quelques mois.»

De toute évidence, plus on court, plus on aime courir! ■

APPEL À TOUS LES GENS PAS TROP EN FORME

La popularité pour la course à pied et le conditionnement physique en général, nous fait oublier que certains, pour une raison quelconque, ne peuvent se maintenir en forme comme leurs collègues ou comme ils le souhaiteraient.

Pour cette raison, nous sollicitons vos idées pour des «exercices» accessibles à tous, en forme ou pas. On pourrait, par exemple, proposer des «concours de bâillement» ou des «exercices de lèche-vitrines» — soyez créatifs. Faites parvenir vos idées géniales par CORONET à PERSPECTIVE d'ici le 31 août. Nous publierons ensuite la liste des exercices retenus.

Vous aurez au moins la bonne forme physique À L'ESPRIT!

La qualité de vie est directement proportionnelle au désir d'exceller, quel que soit le domaine choisi.

Vince Lombardi

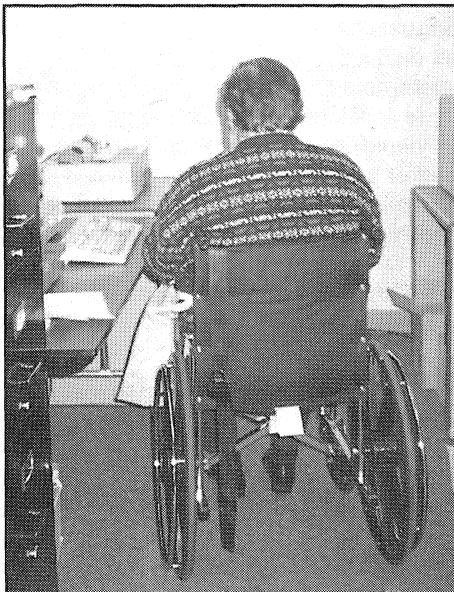


Selon John, le fauteuil roulant donne DES DOULEURS DANS LE COU!

Dans le cadre de la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, John Soderberg, directeur de la Succursale de Yellowknife, a passé une journée en fauteuil roulant, tentant de faire toutes les activités d'une journée de travail normale.

«Je pensais que ce serait un exercice facile parce qu'il ne s'agissait que de remplacer le fauteuil à roulettes par un fauteuil roulant. J'avais tort.» a dit John. Voici les résultats :

- Les bras du fauteuil nuisent à l'utilisation habituelle du clavier d'ordinateur et il est difficile d'aligner le fauteuil devant le PS/2 et le clavier.
- John était content de ne pas avoir à arroser ses plantes cette journée-là car il lui aurait été impossible de les atteindre.
- John a eu mal au cou à force de lever la tête pour regarder les gens dans les yeux.
- Le rangement vertical du poste de travail ne convient pas du tout à une personne en fauteuil roulant. Les endroits de rangement doivent être placer plus haut ou plus bas pour augmenter l'espace pouvant contenir à la fois la personne et les meubles.
- Impossible d'atteindre le plancher. Les deux crayons et les trois trombones perdus n'ont été ramassés qu'à la fin de l'expérience.
- Il était possible d'entrer dans le bureau par la porte arrière, mais il a fallu beaucoup d'efforts pour actionner le ferme-porte.
- Il y a quelques égratignures de plus sur certaines portes et certains cadres de portes. Cela pourrait cependant être dû à l'inexpérience de John.
- Il lui a fallu peu de temps pour apprendre que l'on ne peut se déplacer et transporter des choses à la fois. «J'ai utilisé un sac en tissu comme



Le manque d'espace entrave souvent les mouvements en fauteuil roulant. Les tiroirs supérieurs et les classeurs sont inaccessibles.



John Soderberg trouve qu'il est difficile d'aligner le fauteuil et le clavier. Il pouvait se mettre les genoux sous le clavier jusqu'à ce qu'il utilise un fauteuil muni d'un appui-pieds.

fourre-tout. Les feuilles étaient froissées et le sac était trop profond pour être pratique.»

- L'inconfort physique l'a surpris. Ne pouvant se lever pour s'étirer ou pour marcher dans le bureau, John avait les membres engourdis et était fatigué à la fin de la journée.
- De nombreuses activités «normales» étaient impossibles à réaliser : sortir un dossier, atteindre la poche arrière de son pantalon, prendre des fournitures, etc.
- La situation s'est empirée lorsque John est passé à un fauteuil muni d'un appui-pieds. «Je ne pouvais me mettre les genoux sous le bureau ou la table à ordinateur.»
- Les salles de toilettes adaptées se trouvent au rez-de-chaussée et sont fermées à clé. L'ascenseur ne lui a pas causé de problèmes mais il s'est fait des bleus aux genoux en ouvrant la porte donnant sur le corridor. La salle de toilettes offre suffisamment d'espace, les lavabos, les robinets, les distributeurs de savon et les essuie-mains sont accessibles, mais les barres d'appui ne sont pas solides et les cuvettes standard sont trop basses pour les personnes en fauteuil roulant.

John précise que certains employés, tout en sachant qu'il ne s'agissait que d'une expérience, ont pris soin de modifier leur comportement en lui rendant les objets accessibles et en faisant le tour du bureau pour lui parler. Il n'y a tout simplement pas assez d'espace pour faire tourner le fauteuil dans le bureau.

«Nous faisons souvent l'erreur de croire qu'une personne en fauteuil roulant peut faire exactement les mêmes choses que les autres, à la seule différence qu'elle les fait assise. Ce n'est pas ce que ma courte expérience m'a permis de constater», d'affirmer John. ■



CÉRÉMONIE DES HERBES SACRÉES

au Bureau national

À la fin de mai, avant de s'adresser à la foule d'employés du Bureau national rassemblés devant lui, le chef Jim Eagle procède à la cérémonie des herbes sacrées, et explique que pour son peuple cette cérémonie est un peu l'équivalent d'une bénédiction.

Jim Eagle explique sa passion pour l'identité de sa race. «Il y a des centaines d'années, explique-t-il, avant que le grand navigateur se perde, toutes les nations autochtones avaient leurs propres culture, langue et territoire. Ces gens-là n'étaient pas des «Indiens». «Que les habitants des Indes, ne m'en veuillent pas dit-il, mais j'appartiens à la nation des Ojibways de Valley River.»

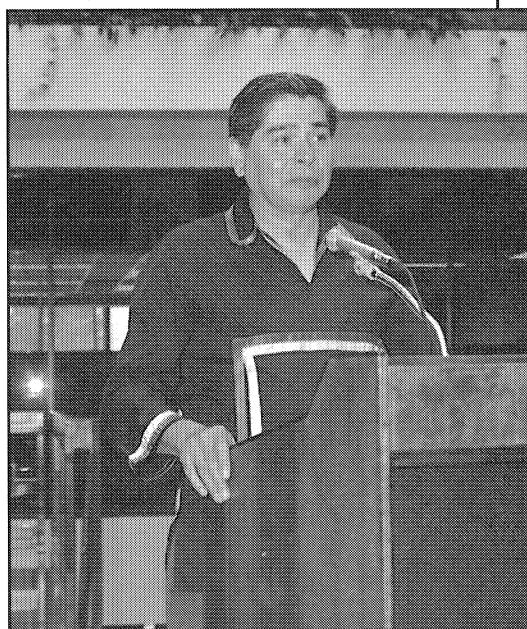
Autrefois, à chaque saison, les jeunes enfants séjournaient deux semaines chez leurs grands-parents «afin de se familiariser avec le monde et apprendre la ponctualité». Il quitte l'école à 13 ans, car ses parents lui demandent ce sacrifice pour les aider au travail. «De toute façon je n'aimais pas y aller, explique-t-il. A l'époque, on envoyait les enfants dans des pensions où il leur était interdit de parler leur langue. Chacun recevait un numéro, du plus grand, le numéro un, au plus petit.» Jim se souvient encore de ses numéros, qui changeaient chaque année. L'éducation portait surtout sur la religion, et pas sur les mathématiques, les sciences, la lecture ou la rédaction. «J'ai pardonné, dit-il mais je n'ai pas oublié.»

Il entre à l'armée en 1953, et découvre la ville, en l'occurrence Winnipeg. «Ayez un peu d'indulgence pour les gens que vous rencontrez dans une grande ville, plaide-t-il, en se rappelant son expérience, qui sait, tout leur est peut-être nouveau, les feux de signalisation, les règlements comme le fonctionnement d'une grande ville.»



Andrea Amos, de Colombie-Britannique, seconde Jim Eagle; elle fait le tour des participants, les herbes sacrées en mains, et envoie la fumée dans leur direction.

Pour comprendre nos populations autochtones, il vous faut oublier le style de gouvernement européen en pyramide, et penser à un style de fonctionnement en quelque sorte circulaire, qui part de l'ensemble de la collectivité vers les conseils, pour revenir vers la collectivité. Les élections se font à partir de la base pas du sommet.



Jim Eagle s'adresse aux employés du Bureau national.

Les populations autochtones ne veulent pas d'un statut particulier. Elles désirent être jugées d'après leurs compétences, pas selon des quotas ou d'autres critères. L'équité dans l'emploi signifie l'égalité d'accès. «Il en va de même pour l'éducation : n'abaissez pas les normes pour nous, jugez-nous selon nos mérites. Maintenez vos normes, mais donnez-nous l'égalité d'accès.»



Pour terminer son exposé, Jim Eagle explique les valeurs qui sont chères à son peuple :

SOIN — de soi, de son corps, de son esprit, de sa famille, de ses amis et de ses biens matériels;

PARTAGE — des connaissances et de la nourriture avec des gens moins favorisés;

CONFIANCE — en soi, en son intuition, même en ses faiblesses, confiance dans les autres, confiance dans le

Une partie du rassemblement pendant cette cérémonie fascinante.

matériel utilisé ou les connaissances transmises par autrui.

FORCE — pas seulement la force physique, mais toutes les capacités.

Les populations autochtones essaient d'appliquer ces valeurs dans leur vie, ce qui occasionne parfois des heurts avec les représentants du gouvernement. «La vie est habituellement affaire de bon sens, conclut-il.» ■

La réputation ne s'établit pas sur des intentions.

Henry Ford



La marche organisée durant la Semaine SCHL en forme est devenue un événement annuel au Bureau national. Cette année, la pluie était au rendez-vous, mais cela n'a pas découragé les participants auxquels le Président, Gene Fichel, donne le signal du départ.



Comment tu t'appelles?

par Carla Robinson

Cela me frappe en pleine face, encore une fois! Un autre rédacteur qui essaie d'être gentil : «Les autochtones de telle et telle réserve s'impatientent.» Et je le constate dans des écrits qui passent sur mon pupitre : «...au Canada, il y a les indiens inscrits et non inscrits, les métis et les inuit.» Les inuit?

Le terme actuellement en vogue, chez nous, est «Premières nations». On dira, par exemple, «ceux qui sont membres ou descendants des Premières nations du Canada...», ou encore l'«Assemblée des Premières nations», dont on parle beaucoup. Cependant, bien que cette appellation



Le groupe consultatif des autochtones est élu par les employés autochtones. De gauche à droite, assis : Jeff Loucks (Oshawa) et Glenda Restoule (Bureau régional de l'Ontario); debout : Andrea Amos (Vancouver), Seetta Rocco (Winnipeg), Pierre Trudel (Montréal), Marlene Gallagher (Winnipeg) et Laurie Gosselin (Saskatoon).

Vous croyez que cela ne ferait pas bondir, si l'on disait simplement un ontarien, une québécoise? Eh bien! moi aussi je bondis lorsqu'on écrit «les autochtones» ou les «inuit». Ne comprend-on pas que nous sommes un groupe culturel distinct et qu'en conséquence notre désignation doit commencer par une majuscule?

Personnellement, cela ne me fait rien qu'on m'appelle une Indienne, même si cette désignation appliquée aux descendants des premiers Nord-Américains semble désuète et a d'ailleurs été donnée par erreur, à l'origine. J'aime le terme «Aborigène» mais, comme d'autres semblables, par exemple les «Peuples indigènes», il évoque toutes sortes d'images romanesques et irréalistes. Et il y a de ces dénominations qui sont de terribles tournelangues!

ait quelque chose de majestueux et de prometteur, elle n'est reste pas moins encombrante et limitée.

Personnellement, le terme que je préfère est celui d'«Autochtone», avec une majuscule, évidemment. C'est court, dans le vent, facile à utiliser, facile à se rappeler et, point important, cela me distingue de tous les autres autochtones impatients du monde. ■

Carla Robinson vient de recevoir un diplôme en communications de l'Université Carleton, à Ottawa. Elle est originaire de Kitamaat Village, en Colombie-Britannique, et fait partie de la nation haisla. La SCHL a retenu ses services pour coordonner les projets de recherche et les activités de sensibilisation culturelle marquant l'Année internationale des populations autochtones.

L'ANNÉE
INTERNATIONALE
DES POPULATIONS
AUTOCHTONES :

ACTIVITÉS

Pour souligner l'Année internationale, la SCHL a créé un comité directeur où sont représentées les associations nationales d'Autochtones dans les réserves et hors réserve, de Métis, d'Inuit et de femmes autochtones, en vue d'une série de projets de recherche sur le logement des Autochtones. Des contrats ont été signés concernant les dossiers prioritaires désignés par l'Assemblée des Premières nations (établissement d'unités d'inspection chez les Indiens), l'Association des femmes autochtones (foyers d'hébergement transitoire pour femmes autochtones) et le Ralliement national des Métis (situation actuelle du logement chez les Métis). D'autres projets de recherche seront vraisemblablement entrepris sur des sujets prioritaires choisis par le Conseil national des Autochtones du Canada et l'Inuit Tapirisat du Canada/Pauktuutit.

En ce qui touche la Semaine de sensibilisation au rôle des Autochtones (du 21 au 24 septembre), une brochure contenant diverses suggestions a été distribuée à tous les bureaux de la SCHL, en juillet. Si vous désirez en obtenir un exemplaire ou parler à Carla de l'Année internationale ou des questions autochtones en général, passez lui un coup de fil au Bureau national, (613)

748-2226.



La SCHL n'hésite pas à PARTAGER SES CONNAISSANCES

Quand de hauts fonctionnaires polonais ont perçu la nécessité pressante d'établir un système de financement de l'habitation axé sur le marché, il semblait presque inévitable que tôt ou tard ils en parlent à des Canadiens, et plus particulièrement à la SCHL, qui est toujours prête à partager avec les autres pays sa vaste connaissance de tous les aspects de l'habitation. La SCHL est la seule organisation canadienne capable de présenter les contacts, les ressources et les renseignements nécessaires.

C'est l'ambassade du Canada, à Varsovie, qui a tout d'abord constaté des possibilités dans ce domaine, en 1991. Gerry Duc (Relations internationales) se trouvait là, de même que Doug Dennis (Direction générale de l'assurance) qui a pris la parole lors d'une conférence et qui a poussé l'idée.

Après plusieurs mois de négociations, quatre hauts fonctionnaires polonais se sont amenés à la SCHL, le 26 avril, puis ont vu divers aménagements et rendu visite à des fabricants et des organismes du domaine de l'habitation. Ils en ont tiré une idée générale de la situation du logement au Canada et du financement de l'habitation en particulier.

Quand ils sont retournés dans leur pays, deux semaines plus tard, les visiteurs s'étaient renseignés sur le fonctionnement du système de financement de l'habitation et sur les rôles et responsabilités de diverses organisations ou institutions engagées dans le financement de l'habitation au Canada.

Jerzy Zdrzalka est vice-président de la Banque publique de crédit (Powszechny Bank Kredytowy) et a déjà été sous-ministre des Finances. Alfred Biec est vice-président de la Banque PKO S.A. et président du Conseil de la Fondation du prêt hypothécaire. Les deux autres membres de l'équipe participent au Projet de financement de l'habitation de la Banque mondiale.



De gauche à droite : Doug Dennis, Gilles Girard, Jerzy Zdrzalka, Irena Stocki, Gene Flichel, Jacek Laszek, Alfred Biec et John Sawyer.

Mme Irena Stocki gère le projet en Pologne; elle avait travaillé dans l'immobilier pendant environ 10 ans, à Toronto, avant de retourner en Pologne en 1989. Jacek Laszek, un spécialiste du financement de l'habitation, enseigne à l'Université de Varsovie.

Les visiteurs avaient un programme très chargé, coordonné pour eux par John Sawyer (Direction générale de l'assurance) et englobant des visites à l'extérieur d'Ottawa et de Toronto. Les employés du Bureau national, du bureau régional du Québec et des succursales d'Ottawa et de Toronto ont également été mis à contribution.

Les visiteurs ont été officiellement accueillis par le président de la SCHL, Gene Flichel, et par le vice-président principal, Assurance, gestion foncière et administration de l'actif, Gilles Girard, qui a aussi expliqué, plus tard au cours de la journée, nos programmes d'assurance-prêt hypothécaire et de titres hypothécaires. La délégation a décrit le système actuel de financement de l'habitation en Pologne, puis Doug Stewart a résumé l'histoire de la SCHL et son rôle dans l'habitation au Canada.

Pendant le reste de la visite, de nombreuses personnes du Bureau national ont rencontré la délégation et ont présenté des exposés :

- Eric Tsang (Division de la planification stratégique et de l'élaboration de propositions) sur le rôle de l'assurance publique;
- Rita Daniel (Centre d'analyse de marché) sur la demande de logements;
- Mike Daley (vice-président, Programmes) sur l'histoire du logement social;
- Al Andrew (Centre des titres hypothécaires, Toronto) sur les titres hypothécaires;
- Mark McInnes (succursale d'Ottawa) sur le Fonds d'assurance hypothécaire;
- Gord Thompson (Centre des opérations d'assurance hypothécaire) sur la gestion des cas de défaut;
- André Gohier (Administration de l'actif) sur la gestion des propriétés immobilières;
- George Hendela (trésorier et directeur général de la Caisse de retraite) sur les stratégies de placement;
- Jean-Yves Perreault (Direction générale de l'assurance) sur la gestion des risques au niveau du portefeuille;

- Guy Gagné (Division de la souscription) sur les risques admissibles;
- John Gare et Warren Cameron (Division de la souscription) sur la gestion des risques au niveau des opérations;
- David Cluff (Division de la planification et de l'analyse des programmes et Division de l'application des programmes) sur le logement social;
- Doug Tyler (Division du contentieux) sur le cadre légal de l'assurance-prêt hypothécaire pour l'habitation.

Malgré son emploi du temps serré, le groupe a pris part avec un perpétuel enthousiasme à d'autres activités.

Frank Roberge, de la succursale d'Ottawa, a organisé une visite de la ville, y compris du parlement. Suzanne Clément (Direction générale de l'assurance) a même piloté deux membres du groupe, qui voulaient profiter au maximum de leur séjour, dans une randonnée cycliste matinale en pleine ville.

À Toronto, le groupe a visité la Bourse de Toronto et une coopérative de crédit polonaise. Bill Beatty (succursale de Toronto), Phil Brown (bureau régional de l'Ontario) et Ed Borkowski (succursale de Toronto) ont en outre organisé une visite de divers aménagements de la SCHL dans la ville et aux environs.

Des rencontres ont en outre eu lieu avec des experts de l'extérieur de la SCHL :

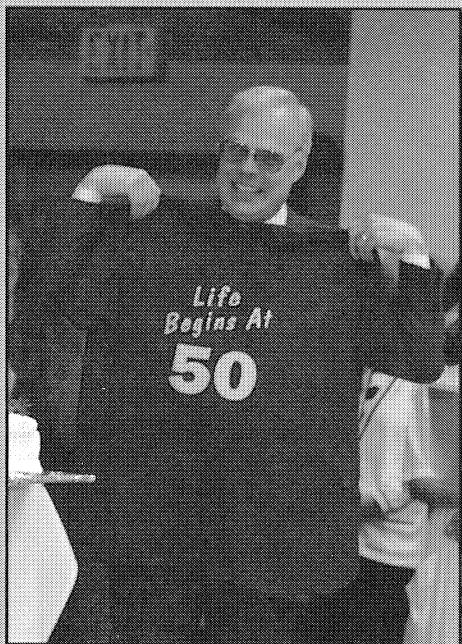
- Ministère des Finances Canada;
- Banque du Canada;
- Association canadienne de l'immeuble;
- Association canadienne des constructeurs d'habitations;
- Institut canadien de l'habitation usinée;
- Société d'assurance-dépôts du Canada;
- Bureau du surintendant des institutions financières;
- Association des banquiers canadiens.

Certains repas ont donné lieu à des rencontres intéressantes, comme ce déjeuner avec des professeurs de l'Université de Toronto et le dîner au restaurant du parlement. Les visiteurs se sont aussi rendus aux chutes Niagara et ont visité les points intéressants des environs.

Dans un numéro à venir, nous présenterons les commentaires de nos visiteurs et les réponses à des questions qui leur ont été posées. ■

LA VIE COMMENCE À 50 ANS...

Habituellement, Perspective ne souligne pas les anniversaires, mais celui-là était spécial! Robert Lajoie (au micro) invite le Président à s'avancer et lui souhaite un joyeux anniversaire de la part des nombreux employés présents. La chorale a interprété quelques chansons, on a présenté à M. Fichel une carte d'anniversaire géante contenant les souhaits des employés des bureaux extérieurs et on a servi un shortcake aux fraises.



ACTIVITÉS DE LA SUCCURSALE



La GQT, on en mange, à Terre-Neuve!

par Dawn Ring

En mars, la succursale de St. John's a tenu une séance d'information sur la GQT pour les employés. John Dalrymple, directeur provincial, a fait le point sur la mise en œuvre de la GQT dans tout le pays et Todd Harris, chef de l'équipe locale de l'amélioration de la qualité, a présenté un exposé sur les remue-ménages auxquels l'équipe se livre dans l'optique d'une évolution des priorités et des charges de travail du personnel de Terre-Neuve.

Un «gâteau de la GQT» (sur chariot immatriculé QIT-1) a couronné la matinée. Voir les photographies.



Le personnel de la succursale de St. John's, sur le point de déguster le gâteau de la GQT.



L'équipe de l'amélioration de la qualité, à Terre-Neuve : (de gauche à droite) Dawn Ring, Julie O'Keefe, Kevin Martin, Rick Dunphy, Todd Harris, Mac Woodman, Doug Squires



Les vingt principaux prêteurs

La succursale de Saskatoon a institué des prix destinés aux vingt principaux prêteurs hypothécaires à l'habitation sur son territoire. Les prêteurs ont reçu des certificats lors d'une cérémonie spéciale, au cours d'une réception. C'est Karen Martin, de la London Life, qui s'est classée première.

Sur la photo, de gauche à droite : Earl Kotlar, agent de l'expansion des affaires de la succursale de Saskatoon, Karen Martin, de la London Life, et John McWilliam, directeur de la succursale de Saskatoon.

SEMAINE DE L'ENVIRONNEMENT À LA SUCCURSALE DE TORONTO

Tournoi de baseball de bienfaisance le 11 juin

par Ed Borowski

Le président du Conseil de la SCHL, Claude Bennett, a lancé la première balle du Premier tournoi annuel de baseball de bienfaisance auquel participent la SCHL (succursale de Toronto) et les prêteurs.

Tournée du Conseil d'administration dans le sud de l'Ontario

par Helen Orr

Tous étaient d'accord : la tournée du Conseil d'administration de la SCHL dans le sud de l'Ontario, du 9 au 14 mai, a été l'une des plus agréables et des mieux réussies à ce jour.

Depuis leur arrivée à Toronto jusqu'au barbecue final à la résidence de Bill Loyen, membre du Conseil, dans la banlieue de London, les administrateurs avaient un programme très chargé qui comportait de nombreuses visites d'ensembles résidentiels et d'attractions touristiques, ainsi que des rencontres avec le personnel et des intervenants clés.

Voyageant en autobus, les membres du Conseil ont eu l'occasion de mieux connaître ce vaste territoire s'étendant de la péninsule du Niagara au sud à la péninsule de Bruce et à Tobermory au nord, et de Windsor à l'ouest à Toronto à l'est.

Le groupe a fait escale à la réserve des Six-Nations et à divers ensembles résidentiels, dont des résidences pour



Les employés de la succursale de Hamilton ont été heureux de causer avec les membres du Conseil, à un déjeuner-réunion.

ainés, des coopératives de logement pour les femmes, des maisons d'hébergement reliées aux programmes Opération refuge et L'étape suivante, des logements sans but lucratif et des maisons évoluées.

Les groupes d'intervenants rencontrés comprenaient des constructeurs d'habitations, des agents immobiliers, d'importants prêteurs, des dignitaires municipaux, des fonctionnaires locaux

de l'habitation, des professeurs et des associations communautaires.

Le petit déjeuner, le déjeuner et les dîners organisés avec tous les employés des succursales de Hamilton et de London et du bureau de Kitchener ont été particulièrement appréciés. Le président du Conseil, Claude Bennett, et le président de la Société, Gene Fichel, ont dit quelques mots à chaque rencontre et ont répondu aux questions du personnel.



L'équipe de la succursale de Toronto (de gauche à droite) Rangée du haut : John Huismans, Larry Doraty, Bill Orr, Dino Giuliani, Ian Robertson et Ed Borkowski, rangée du milieu : Coy Lalor, Jennifer Stockfish, Val Tilberg et Rosanna Dieleman, rangée du bas : Graeme Huycke, Boris Shapas, Barbara Lee et Dan Morris.

Les gagnants :

- L'environnement, parce que les neuf équipes de baseball (environ 100 membres du personnel des prêteurs et de la SCHL) ont recueilli 2 097 \$ qui ont été versés à la Fondation Evergreen. La plantation d'arbres et le sauvetage de cours d'eau menacés comptent parmi les grandes priorités de la Fondation.
- La banque de Montréal, qui a gagné le tournoi, le Trust Royal, qui s'est classé deuxième, et tous les autres prêteurs qui ont dit s'être follement amusés et avoir déjà hâte au tournoi de l'an prochain.
- La succursale SCHL de Toronto, à cause de cette splendide occasion de rencontrer des clients et de resserrer les liens d'affaires.

La succursale de Hamilton à la Coupe des entreprises

par Helen Orr

Plus de 2 000 personnes, y compris deux équipes de la succursale SCHL de Hamilton, ont participé aux 10 compétitions annuelles de la Coupe des entreprises, tenues le 13 juin 1993 dans une zone de conservation locale.

Organisée par la Chambre de commerce de Hamilton et du district, la rencontre est devenue un point marquant du calendrier social des employés de nombreuses entreprises et organisations de la ville.

Chaque année, plus de 100 équipes de 20 membres participent à cette journée de «plaisir et de jeux», destinée à stimuler l'enthousiasme et l'esprit de corps des employés et à leur rappeler concrètement les avantages d'une vie active.

La SCHL comptait deux équipes, dont l'une (Moore's Mob) dirigée par Gayle Moore et l'autre (Monty's Mau-lers) par Dennis Montford, qui ont pris part à 10 épreuves d'allure western, dont un rodéo, un concours de tir, des courses de chariots, une ruée vers l'or, une chasse au bandit masqué et le lancer de la sacoche de selle.

En plus d'avoir inscrit deux équipes, la succursale de Hamilton a organisé le concours de bâtisseurs de grange, dans lequel les groupes concurrents devaient ériger la plus haute structure possible en utilisant des blocs de bois de diverses formes.

Pat Armstrong, adjoint administratif, et Ann-Marie Leblanc, agente de l'expansion des affaires, ont aussi présidé un comité de planification des cérémonies d'ouverture et de clôture qui comprenaient une séance grand format d'exercices aérobiques, une danse de ligne, un cabaret plein-air, un pique-nique champêtre et la présentation des gagnants.

La Coupe des entreprises constitue la principale activité de la Chambre de commerce pour amasser des fonds, mais des dons ont aussi été recueillis pour la banque de nourriture locale.

Soit dit en passant, le personnel a hautement goûté le déjeuner barbecue préparé «sous la tente» par Anne Hagens, une employée, et sa famille.



C'est le tir de confrontation pour l'équipe de Gayle Moore (à gauche), composée de Stan Neave, Gary Collicut, Krys Dlugosz, Vania Farina, Shirley Comley, Cathy MacIntyre, Chris Stefan et Edna Avery.

«En plus d'avoir beaucoup de plaisir, nous avons trouvé là une magnifique occasion d'accroître la visibilité de la Société et de participer à une fête communautaire qui aide tout le monde à voir la vie du bon côté», a déclaré Peter Friedmann, directeur de la succursale de Hamilton.

Realtor de l'année en Saskatchewan

Lors d'une récente conférence de la Saskatchewan Real Estate Association (SREA) et conjointement avec celle-ci, la SCHL a remis un prix de realtor de l'année pour rendre hommage à un membre actif de la SREA dont la dynamisme et le dévouement dans sa profession et dans la collectivité ont été particulièrement remarquables. Le prix était décerné pour la première fois.

Les membres de la SREA proposent des candidats. Un comité de sélection de l'Association, de concert avec la SCHL, examine les candidatures et choisit le gagnant. Les catégories évaluées sont le professionna-

lisme, les relations publiques, la formation, la participation aux organismes regroupant les courtiers, le dynamisme, le dévouement et la durée de l'engagement.

Cette année, c'est Larry Gingerich, de la maison Ashford Realty, de Saskatoon, qui a été le récipiendaire. M. Gingerich fait partie de la chambre immobilière locale et de l'association provinciale depuis 1978.

Sur la photo, John McWilliam (à gauche), directeur de la succursale de Saskatoon, présente le prix à M. Gingerich. ■





DE DÉFI EN DÉFI

Sharon Schurman a une vie bien remplie, où les défis se succèdent. Elle a constamment hâte de voir de nouveaux défis poindre à l'horizon.

Autrefois directrice de galerie d'art, puis agente de soutien du cours chez IBM, Sharon estime que son sens de l'organisation est l'un des plus précieux atouts rapportés de son expérience antérieure à Toronto et à Ottawa. Dotée d'un tempérament d'artiste, elle a aussi constaté que ses huit ans chez IBM l'ont sensibilisée aux immenses possibilités de l'informatique et à l'importance du travail méthodique; elle aime trouver des moyens de faciliter sa vie et celle des autres. C'est dire que, chez elle, les deux hémisphères du cerveau ne chôment pas.

Sharon est arrivée à la SCHL il y a environ trois ans. Au cours de la première année et demie, elle a été secrétaire administrative au bureau de la Caisse de retraite. Puis elle est venue au Bureau national occuper un nouveau poste unique en son genre à la Société : commis principal au Secrétariat de la Trésorerie.

Sharon relève de George Hendela, qui est trésorier de la SCHL et en même temps directeur général de la Caisse de retraite. En termes simplifiés, la trésorerie fait pour la SCHL un peu la même chose que la Caisse de retraite pour les employés. Elle protège les placements et tâche d'en tirer le meilleur rendement possible. De plus, la Trésorerie obtient du gouvernement et des marchés financiers les fonds dont la Société a besoin.

Les activités de la Trésorerie se répartissent en trois grandes catégories : investir au meilleur taux de rendement possible l'argent du Fonds d'assurance hypothécaire, des titres hypothécaires et du Compte d'entreprise; emprunter (financement) au plus bas coût possible



Sharon Schurman, prête à relever un autre défi.

par l'émission d'effets de commerce sur les marchés financiers et en faisant appel au Trésor fédéral, au besoin; et réduire au minimum l'effet du risque inhérent aux taux d'intérêt sur la situation financière de la Société.

Sharon joue un rôle clé dans l'organisation de deux importants comités : le Comité général de financement et le Comité de placements de la Société. Elle doit connaître les sujets à débattre et l'ordre du jour des réunions et voir si l'on donne suite aux décisions adoptées. Le poste a été créé il y a un an et demi, par suite de l'établissement et de l'évolution de la Trésorerie. Cette fonction essentielle occupe environ 40 p. 100 du temps de travail de Sharon.

Sharon consacre aussi 15 p. 100 de son temps à assembler le Sommaire du marché financier et à l'envoyer chaque semaine aux principaux dirigeants. Elle

compile également des statistiques qui lui permettent de tenir les dirigeants de la Société au courant des taux d'intérêts en vigueur.

Sharon assure la coordination et le suivi du manuel des pouvoirs opérationnels, au sein de la Trésorerie, afin que, si plusieurs membres du personnel étaient absents en même temps, le manuel permette à quiconque le consulte de connaître exactement ses pouvoirs et ses points de contact en ce qui a trait aux maisons de courtage et aux banques d'investissement. Elle a également mis à peu près le tiers de son temps à réunir dans un même volume toutes les lignes de conduite et les méthodes qui touchent la Trésorerie. Elle y travaille depuis plus d'un an, mais elle en est maintenant aux dernières étapes et le guide des lignes de conduite sera bientôt terminé. Sharon devra ensuite le tenir à jour. Cette publication énonce les lignes de conduite relatives aux placements, au financement, à la gestion de l'actif et du passif et aux pouvoirs connexes. Comme il faudra moins de temps pour le tenir à jour qu'il a fallu pour l'assembler, Sharon se mettra à la recherche d'un nouveau défi.

Certaines fonctions de moins grande envergure, mais quand même importantes, complètent la semaine de travail de Sharon Schurman, comme son rôle de coordonnatrice de la GQT pour la Trésorerie et la Caisse de retraite. Formatrice qualifiée, elle fait partie de «l'équipe des besoins de formation» et s'occupe d'organiser la fonction des cadres.

«Mon rôle change à mesure que les choses évoluent, affirme Sharon, et je ne dois jamais laisser les événements me distancer. C'est le perpétuel renouvellement de ma tâche qui la rend si fascinante.» ■